



United States Department of State

Washington, D.C. 20520

On behalf of the Department of State, I am pleased to welcome you and your family to the United States and hope that your expectations for your new life will be realized.

As you may be aware, the funds to cover the cost of your transportation were provided to the International Organization for Migration (IOM) by the Department of State's Bureau for Refugee Programs. The Promissory Note that you signed prior to departure confirmed your agreement to make regular monthly payments to your sponsoring agency - the United States Catholic Conference (USCC). These payments will be used to reimburse the United States Government for the funds it provided to IOM for your transportation. The accompanying Travel Loan Information Kit was prepared by USCC to explain the loan program and to describe the procedures for making your regular monthly payments. Please review this information very carefully and ask your resettlement agency to explain any parts of the kit that you do not fully understand.

In this time of great demand on U.S. Government resources to meet increased needs of refugees both overseas and within the United States, I urge you to undertake as soon as possible the repayment of your loan. Your prompt action in meeting your financial obligation by making regular payments to USCC will enable the Government to continue its financial assistance for the admission of refugees.

We firmly believe that an effort by all refugees to meet their legal obligation to repay their IOM transportation loan will ensure that other deserving refugees throughout the world will be provided an opportunity, as you have been, to work for a fuller and more enjoyable life. Won't you join us in this effort and do your part by repaying your loan? Please follow the instructions in the kit and submit your payments to USCC in accordance with your promise.

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script that reads "Norman W. Runkles".

Norman W. Runkles
Comptroller
Bureau for Refugee Programs



Departamenti Shtetëror i Shteteve të Bashkuara
Washington, D.C. 20520

Në emër të Departamentit Shtetëror, ndiej kënaqësi tju dëshiroj mirëseardhjen tuajë dhe të familjes tuaj në Shtetet e Bashkuara dhe dëshiroj që qëllimet tuaja për jetën e re do të realizohen.

Si e dini shpenzimet për transportimin tuajë ju furnizuan Organizatës Internacionale për Migrim (OIM) prej seksionit të programit për refugjate të Departamentit Shtetëror. Shkresa Pajtuese që keni nënshkruar para nisjes vërteton se jeni pajtuar t'i bëni pagesa mujore agjencisë sponsore Konferencës Katolike të Shteteve të Bashkuara (KKShB). Këto pagesa do të përdoren që t'i këfihen Pushtetit të Shteteve të Bashkuara për fondet që i beri OIM-së për transportimin tuaj. Fletushkën Informative të bashkangjitur të bordit për udhëtim e pregatiti KKShB për të sqaruar programin e bordit dhe proceset për bërjen e pagesave të regullta mujore. Ju lutemi kontrolloni këto informata me kujdes dhe pyetni agjencinë tuaj t'ju sqarojë pjesët e paqarta.

Në këtë kohë kërkesat e njisive të Pushtetit të Sh. B. janë të mëdha t'i arrijnë kërkesat e situara të refugjateve përtej ditit dhe aty në Shtetet e Bashkuara, ju rekomandoj që të plotësoni pagesën e bordit sa më shpejt. Aksioni i juaj saktë për plotësimin e obligimeve financore duke bërë pagesat e rregullta KKShB-së do ta mundësojë Pushtetin që të vazhdojë asistencën financore për pranimin e refugjateve.

Ne plotësisht besojmë se mundimet e të gjithë refugjateve për t'i arritur obligimet ligjore për ta paguar bordin e transportimit OIM-së do t'u sigurojnë edhe refugjateve në mbarë Botën, një mundësi, sikur edhe juve, të punojnë për një jetë të plotësuar dhe të kënaqshme.

A s'do të bashkoheshit me ne dhe të bënit tuajën për të paguar bordin?

Ju lutemi përcilni udhëzimet në fletushkë dhe bëni pagesat KKShB-së në bazë të premtimit tuaj.

Sinqerisht,

Norman W. Funkles
Përgjegjës i Financave
Seksioni i Programeve për Refugjate